Mivolis dm

(DE) Gebrauchsanweisung
(CZ) Návod k použití
(SI) Navodila za uporabo
(HU) Használati útmutató
(SK) Návod na použitie

(DE) Mivolis Zecken-Erste-Hilfe Set

Für die schnelle und sichere Entfernung von Zecken bei Mensch und Tier sowie zur Erstversorgung der Bissstelle.
So sind Sie unterwegs immer gut ausgerüstet.

Inhalt:

1 Zeckenzange	5 Pflasterstrips Sensitiv à 38 x 38 mm
5 Wundreinigungstücher à 6 x 6 cm	1 Lupe

Warum sind Zecken so gefährlich?
Zecken verankern sich durch ihre mit Widerhaken versehenen Mundwerkzeuge in der Haut des Menschen oder von Tieren, den so genannten „Wirten". Sie saugen das Blut des Wirtes aus dessen Körper, um sich selbst mit wichtigen Nährstoffen zu versorgen. Auf diese Weise können über den Speichel der Zecken Krankheitserreger wie Viren, Bakterien oder Parasiten in den Körper des Wirts (Mensch oder Tier) gelangen. Nicht jede Zecke ist infiziert und der Infizierungsgrad kann auch von Gebiet zu Gebiet unterschiedlich sein. Ob eine Zecke infiziert ist oder nicht, sieht man ihr jedoch leider nicht an. Deswegen ist bei jeder Zecke Vorsicht geboten.

Was tun bei Zeckenbissen?
Ohne die Verwendung einer Zeckenzange gelingt es nur sehr schwer, die Zecke als Ganzes zu entfernen. Auf keinen Fall sollte man Öl, Alkohol, Desinfektionsmittel oder andere Substanzen zur Entfernung der Zecke verwenden, weil dadurch die Infektionsgefahr steigen kann. Häufig reißen bei einer Entfernung ohne Zeckenzange die Mundwerkzeuge der Zecke ab und bleiben in der Haut stecken. Dies kann verhindert werden, indem die Zecke mit der Zeckenzange von Mivolis herausgedreht wird. Die Zecke keinesfalls ausbrennen oder heiße Gegenstände zur Entfernung verwenden.

Generell gilt:
Nach jedem Aufenthalt in der Natur: auf Zeckenbefall kontrollieren!
Entfernen Sie die Zecke so schnell wie möglich. Keine Panik, aber Vorsicht ist geboten: Zecken können nämlich sowohl FSME (Hirnhautentzündung) als auch Borreliose übertragen. Beide Krankheiten können im schlimmsten Fall tödlich verlaufen, werden sie nicht rechtzeitig erkannt und behandelt.
Gegen FSME gibt es eine Schutzimpfung – gegen Borreliose jedoch nicht.
Aus diesen Gründen ist es wichtig, dass die Einbissstelle nach Entfernung der Zecke regelmäßig beobachtet wird. Eine kreisrunde, sich ausdehnende Rötung um die Bissstelle ist ein deutlicher Hinweis auf eine mögliche Infektion. Diese Rötung kann auch zeitlich verzögert auftreten. Wenn Sie Rötungen feststellen oder wenn Beschwerden wie Fieber oder Gliederschmerzen auftreten, suchen Sie bitte unverzüglich Ihren behandelnden Arzt auf.

Zeckenzange

Die schnelle und sichere Entfernung von Zecken sowie die Erstversorgung der Bissstelle in 5 Schritten:

1.
Halten Sie die Zeckenzange zwischen Daumen und Mittelfinger fest und drücken Sie mit dem Zeigefinger auf den hinteren Teil der Zange.
Dadurch öffnet sich der Greifer.

2.
Führen Sie den Greifer vorsichtig über die Zecke und schließen Sie ihn dann.

3.
Drehen Sie die eingeklemmte Zecke nun ein wenig nach links und wieder ein wenig nach rechts. Dadurch löst sich die Zecke teilweise. Ziehen Sie die Zecke anschließend senkrecht durch mehrmaliges vorsichtiges Ziehen aus der Haut. Bei Bedarf kann die Lupe zur Vergrößerung verwendet werden. Wenn es Ihnen nicht gelingt, die Zecke zu entfernen, suchen Sie einen Arzt auf.

4.
Desinfizieren Sie die Bissstelle mit Wunddesinfektionsmittel und notieren Sie sich das Datum des Bisses in Ihrem Kalender, falls Sie zu einem späteren Zeitpunkt Ihren Arzt konsultieren sollten.

5.
Bitte decken Sie die Bissstelle bei Bedarf mit einem Pflaster ab. Die Bissstelle in den folgenden Tagen und Wochen sorgfältig beobachten und insbesondere auf Entzündungszeichen oder Rötungen achten.

WICHTIG: Bei Anzeichen einer Infektion, wie z. B. Rötungen, Schwellung, Schmerzen an der Einstichstelle, Fieber, Gliederschmerzen, ungewöhnliche Müdigkeit, Hals- und Kopfschmerzen oder Appetitlosigkeit sollte unverzüglich ein Arzt aufgesucht werden.

Pflasterstrips Sensitiv à 38 x 38 mm

Verwenden Sie die Pflasterstrips zur Abdeckung oberflächlicher Wunden.

Pflasterstrips nicht verwenden, wenn sie verunreinigt sind. Die Pflasterstrips sollten täglich gewechselt werden. Beenden Sie die Anwendung bei Hautirritationen oder Infektionen und suchen Sie einen Arzt auf, wenn die Beschwerden andauern. Die Pflasterstrips dürfen nicht wiederverwendet werden, da dies Infektionen verursachen kann.

Klebstoff: Thermoplast, latexfrei.

MD CE 40°C 0°C LATEX

Sterile Wundreinigungstücher à 6 x 6 cm

Natriumchloridlösung 0,9 %. Sterile Wundreinigungstücher werden zur Reinigung oberflächlicher Wunden und der sie umgebenden Haut verwendet. Die Wundreinigungstücher werden einzeln in steriler Verpackung geliefert. Verwenden Sie zum Anbringen der Wundreinigungstücher eine Pinzette oder Handschuhe.

Verwenden Sie die Wundreinigungstücher nicht erneut, da dies Infektionen verursachen kann. Nicht zur Reinigung von tiefen Wunden oder Wundhöhlen verwenden. Vermeiden Sie es, über das Wundbett zu wischen, da dies zu einer Schädigung von neu gebildetem Granulationsgewebe führen kann. Nicht als antiseptisches Mittel verwenden. Nicht verwenden bei bekannten Allergien auf Fasern oder Kochsalzlösung. Bei einer allergischen Reaktion, Schwellung oder Rötung die Anwendung abbrechen. Nicht anwenden, wenn die sterile Verpackung beschädigt oder zuvor versehentlich geöffnet wurde.

MD CE 0459 2 STERILIZE 40°C 0°C

STERILE R LATEX

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Bitte Gebrauchsanweisung und Originalverpackung sorgfältig aufbewahren, da sie wichtige Informationen enthalten. Informieren Sie den Hersteller und die zuständige Behörde über schwere Vorfälle.

Vertrieb durch:
dm-drogerie markt GmbH + Co. KG
Am dm-Platz 1
DE-76227 Karlsruhe
www.dm.de
servicecenter@dm.de

Vertrieb in Österreich:
dm drogerie markt
AT-5071 Wals
www.dm.at
kundenservice@dm.at

Hergestellt in Ägypten

(CZ) Mivolis Sada první pomoci proti klíšťatům

K rychlému a bezpečnému odstranění klíšťat pro použití u lidí i zvířat a k prvnímu ošetření místa kousnutí. Na cestách tak budete vždy dobře vybaveni.

Obsah:

1 pinzeta na klíšťata	5 náplasti Sensitive à 38 x 38 mm
5 ubrousky na čištění rány à 6 x 6 cm	1 lupa

Proč jsou klíšťata tak nebezpečná?
Klíšťata se svými kusadly opatřenými četnými nazpět směřujícími háčky zafixují v kůži člověka nebo zvířete, tzv. „hostitele".
Z těla hostitele sají krev, aby se zásobila důležitými živinami. Tímto způsobem se mohou do těla hostitele (člověka nebo zvířete) ze slin klíštěte dostat patogeny, jako jsou viry, bakterie nebo paraziti. Ne každé klíště je infikované a míra infekce se může v jednotlivých oblastech lišit. Bohužel nelze poznat, zda je klíště infikované, či nikoli. Proto se u každého klíštěte doporučuje opatrnost.

Co dělat v případě kousnutí klíštětem?
Bez použití pinzety na klíšťata je velmi obtížné odstranit klíště vcelku. K odstranění klíštěte v žádném případě nepoužívejte olej, alkohol, dezinfekční prostředky nebo jiné látky, protože to může zvýšit riziko infekce. Při odstraňování klíštěte bez pinzety se často kusadla klíštěte utrhnou a zůstanou zaseknutá v kůži. Tomu lze zabránit vikláním klíštěte ze strany na stranu pomocí pinzety na klíšťata Mivolis. Nikdy klíště nevypalujte ani k jeho odstranění nepoužívejte horké předměty.

Obecně platí:
Po každém pobytu v přírodě se prohlédněte, zda nemáte na těle přisáté klíště!
Klíště co nejdříve odstraňte. Nepanikařte, ale buďte opatrní: Klíšťata mohou přenášet klíšťovou encefalitidu (zánět mozkových blan) i lymeskou boreliózu. V nejhorším případě mohou být obě nemoci smrtelné, pokud nejsou včas rozpoznány a léčeny. Proti klíšťové encefalitidě existuje očkování, proti borelióze však nikoli.

Z těchto důvodů je důležité místo kousnutí po odstranění klíštěte pravidelně sledovat. Kruhovité, rozšiřující se zarudnutí v okolí místa kousnutí je jasnou známkou možné infekce. Toto zarudnutí se může objevit i s časovým zpožděním.

Pokud si všimnete zarudnutí nebo pokud se objeví potíže, jako je horečka nebo bolest končetin, neprodleně vyhledejte svého ošetřujícího lékaře.

Pinzeta na klíšťata

Rychlé a bezpečné odstranění klíšťat a první ošetření místa kousnutí v 5 krocích:

1.
Pevně držte pinzetu na klíšťata mezi palcem a prostředníčkem a ukazováčkem stiskněte zadní část pinzety. Tím se otevře úchop.

2.
Opatrně podeberte klíště a poté úchop zavřete.

3.
Nyní otáčejte uchopeným klíštětem trochu doleva a zase trochu doprava. Tím se klíště částečně uvolní. Poté klíště vytáhněte svisle stálým a opatrným tahem z kůže. V případě potřeby použijte lupu pro zvětšení. Pokud se vám klíště nepodaří odstranit, vyhledejte lékaře.

4.
Místo kousnutí vydezinfikujte dezinfekčním prostředkem na rány a do kalendáře si poznamenejte datum kousnutí pro případ, že byste se později potřebovali poradit s lékařem.

5.
V případě potřeby místo zakousnutí překryjte náplastí. V následujících dnech a týdnech pečlivě sledujte místo zakousnutí a věnujte zvláštní pozornost známkám zánětu nebo zarudnutí.

DŮLEŽITÉ: Pokud se objeví známky infekce, jako je zarudnutí, otok, bolest v místě kousnutí, horečka, bolest končetin, neobvyklá únava, bolest v krku, bolest hlavy nebo ztráta chuti k jídlu, je třeba okamžitě vyhledat lékaře.

Náplasti Sensitiv à 38 x 38 mm

Náplasti použijte k zakrytí povrchových ran.

Nepoužívejte náplasti, pokud jsou znečištěné. Náplasti by se měly měnit denně. Pokud se objeví podráždění kůže nebo infekce, přestaňte náplast používat, a pokud potíže přetrvávají, vyhledejte lékaře. Náplasti nepoužívejte opakovaně, protože by to mohlo způsobit infekci.

Lepidlo: Termoplast Bez latexu

MD CE 40°C 0°C LATEX

Sterilní ubrousky na čištění ran à 6 x 6 cm

Roztok chloridu sodného 0,9 %. Sterilní ubrousky na čištění povrchových ran a kůže v jejich okolí. Ubrousky na čištění ran se dodávají jednotlivě ve sterilním balení. K aplikaci ubrousků na čištění ran použijte pinzetu nebo rukavice.

Ubrousky na čištění ran nepoužívejte opakovaně, protože by to mohlo způsobit infekci. Nepoužívejte k čištění hlubokých ran nebo dutin vytvořených v tkáni v důsledku rány. Vyhněte se utírání přes lůžko rány, protože by mohlo dojít k poškození nově vytvořené granulační tkáně. Nepoužívejte jako antiseptický prostředek. Nepoužívejte, pokud máte alergii na vlákna nebo fyziologický roztok. V případě alergické reakce, otoku nebo zarudnutí přestaňte ubrousky používat. Nepoužívejte, pokud je sterilní obal poškozený nebo již byl dříve omylem otevřen.

MD CE 0459 2 STERILIZE 40°C 0°C

STERILE R LATEX

Uchovávejte mimo dosah dětí.

Pečlivě uschovejte návod k použití a originální obal, protože obsahují důležité informace. Informujte výrobce a příslušný úřad o závažných příhodách.

Distributor pro ČR: dm drogerie markt s.r.o., F. A. Gerstnera 2151/6, 370 01 České Budějovice, tel.: 800 100 808

Vyrobeno v Egyptě

(SI) Komplet prve pomoči ob ugrizu klopov Mivolis

Za hitro in varno odstranjevanje klopov pri ljudeh in živalih ter za začetno nego mesta ugriza. Da boste na poti vedno primerno opremljeni.

Vsebina:

1 pinceta za odstranjevanje klopov	5 obliž Sensitive velikosti 38 x 38 mm
5 robčki za čiščenje ran velikosti 6 x 6 cm	1 povečevalno steklo

Zakaj so klopi tako nevarni?
Klopi se z usti s kaveljčki zasidrajo v kožo ljudi ali živali, tako imenovanih »gostiteljev«. Gostitelju sesajo kri iz telesa, da se oskrbijo s pomembnimi hranili. Na ta način lahko patogeni, kot so virusi, bakterije ali paraziti, vstopijo v telo gostitelja (človeka ali živali) preko sline klopov. Vsak klop ni okužen in stopnja okužbe se lahko razlikuje tudi od območja do območja. Na žalost pa ne morete videti, ali je klop okužen ali ne. Zato je previdnost potrebna ob vsakem ugrizu klopa.

Kaj storiti ob ugrizu klopa?
Brez uporabe pincete za klope boste klopa zelo težko odstraniti v celoti. V nobenem primeru za odstranjevanje klopa ne uporabljajte olja, alkohola, razkužil ali drugih sredstev, saj lahko s tem povečate tveganje za okužbo. Pri odstranjevanju brez pincete se ustni del klopa pogosto odtrga in ostane zataknjen v koži. To lahko preprečimo tako, da klopa izvijemo s pinceto za klope Mivolis. Klopa nikoli ne sežigajte in ga ne odstranjujte z vročimi predmeti.

Na splošno velja naslednje:
Po vsakem zadrževanju v naravi: preglejte, ali imate kakšnega klopa! Klopa odstranite kakor hitro je mogoče. Brez panike, vendar bodite previdni: Klopi lahko prenašajo klopni meningoencefalitis ali boreliozo. V najslabšem primeru sta lahko obe bolezni usodni, če ju pravočasno ne prepoznamo in zdravimo. Na voljo je cepljenje proti meningitisu, vendar ne proti boreliozi.

Zaradi teh razlogov je izjemno pomembno, da mesto ugriza po odstranitvi klopa redno opazujete. Krožna, razširjena rdečina okoli mesta ugriza je jasen znak možne okužbe. Ta rdečica se lahko pojavi tudi z zakasnitvijo.

Če opazite rdečico ali če se pojavijo simptomi, kot so vročina ali bolečine v telesu, se takoj posvetujte z zdravnikom.

Pinceta za odstranjevanje klopov

Hitra in varna odstranitev klopov in začetna oskrba mesta ugriza v 5 korakih:

1.
Pinceto za klope primite med palec in sredinec ter s kazalcem pritisnite na zadnji del pincete. To odpre prijemalo.

2.
Prijemalo previdno položite nad klopa in zaprite.

3.
Zdaj ujetega klopa obrnite rahlo v levo in nato rahlo v desno. Na ta način bo klop delno popustil ugriz. Nato klopa navpično izvlecite iz kože, tako da ga večkrat previdno potegnete.
Po potrebi lahko za povečavo uporabite povečevalno steklo.
Če klopa ne morete odstraniti, obiščite zdravnika.

4.
Mesto ugriza razkužite z razkužilom za rane in si na koledar zabeležite datum ugriza, če se boste morali pozneje posvetovati z zdravnikom.

5.
Po potrebi pokrijte območje ugriza z obližem. V naslednjih dneh in tednih pozorno opazujte mesto ugriza in bodite še posebej pozorni na znake vnetja ali pordelosti.

POMEMBNO: Če se pojavijo znaki okužbe, kot so rdečina, oteklina, bolečina na mestu ugriza, zvišana telesna temperatura, bolečine v telesu, nenavadna utrujenost, vneto grlo ali glavobol ali izguba apetita, morate takoj obiskati zdravnika.

Obliži Sensitive velikosti 38 x 38 mm

Uporabite obliže za pokrivanje površinskih ran.

Obližev ne uporabljajte, če so umazani. Obliže morate zamenjati vsak dan. Če pride do draženja kože ali se pojavi vnetje, prekinite uporabo obližev in se posvetujte z zdravnikom, če težave ne izginejo. Obližev ne smete ponovno uporabiti, ker lahko povzročijo okužbe.

Lepilo: termoplastično brez lateksa

MD CE 40°C 0°C LATEX

Robčki za čiščenje ran velikosti 6 x 6 cm

Raztopina natrijevega klorida 0,9 %. Sterilni robčki za čiščenje ran se uporabljajo za čiščenje površinskih ran in kože okoli rane. Robčki za čiščenje ran so dobavljeni posamično v sterilni embalaži. Robčke za čiščenje ran uporabljajte s pinceto ali rokavicami.

Robčkov za čiščenje ran ne uporabljajte znova, saj lahko to povzroči okužbe. Ne uporabljajte za čiščenje globokih ran. Izogibajte se brisanju posteljice rane, ker lahko poškodujete novonastalo granulacijsko tkivo. Ne uporabljajte kot antiseptik. Ne uporabljajte v primerih znane alergije na vlakna ali fiziološko raztopino. V primeru alergijske reakcije, otekline ali pordelosti prenehajte z uporabo. Ne uporabljajte, če je sterilna embalaža poškodovana ali nenamerno odprta.

MD CE 0459 2 STERILIZE 40°C 0°C

STERILE R LATEX

Shranjujte nedosegljivo otrokom.

Prosimo, da skrbno shranite navodila za uporabo in originalno embalažo, saj vsebujejo pomembne informacije. Če pride do težkih posledic, obvestite proizvajalca in pristojni organ.

Dobavitelj: dm drogerie markt d.o.o., Litostrojska cesta 48, SI-1000 Ljubljana.
Info: info@dm.si.

Izdelano v Egiptu

(HU) Mivolis elsősegélykészlet kullancscsípéshez

A Mivolis elsősegélykészlet kullancscsípéshez a kullancsok emberből és állatból való gyors és biztonságos eltávolítására, valamint a csípés helyének első ellátására szolgál. Így mindig Önnél lehet a szükséges felszerelés.

Tartalom:

1 db kullancskiszedő csipesz	5 db szenzitív tapasz, egyenként 38 x 38 mm
5 db sebtisztító kendő, egyenként 6 x 6 cm	1 db nagyító

Miért veszélyesek a kullancsok?
A kullancsok horgas szájszervük segítségével lehorgonyozzák magukat az ember vagy állat (az úgynevezett „gazdaszervezet") bőrében. A gazdaszervezet testéből ezután vért szívnak, hogy értékes tápanyagokhoz jussanak. Eközben a kullancsok nyálával kórokozók (vírusok, baktériumok vagy paraziták) juthatnak be a gazdaszervezet (ember vagy állat) testébe. Nem minden kullancs fertőzött, és a fertőzöttség mértéke területenként eltérő lehet. Az azonban sajnos nem ítélhető meg, hogy egy kullancs fertőzött-e vagy sem. Emiatt minden kullancsot óvatosan kell kezelni.

Mi a teendő kullancscsípés esetén?
Kullancskiszedő csipesz használata nélkül nagyon nehéz az egész kullancsot eltávolítani. Semmi esetre sem szabad a kullancs eltávolítására olajat, alkoholt, fertőtlenítőszert vagy más egyéb anyagot használni, mivel ezek fokozhatják a fertőzés veszélyét. Kullancskiszedő csipesz nélküli eltávolításkor a kullancs szájszerve gyakran beszakad és a bőrbe beékelődve marad. Ez megelőzhető azzal, ha a kullancsot a Mivolis kullancskiszedő csipesszel forgatják ki a bőrből. A kullancsot soha nem szabad leégetni vagy forró eszközzel eltávolítani.

Általános tudnivalók:
Minden természetben való tartózkodás után ellenőrizze a kullancsfertőzést! A kullancsot a lehető leghamarabb távolítsa el. Ne essen pánikba, de legyen óvatos: a kullancsokból FSME-vírusok (agyhártyagyulladás) és Borrelia baktériumok (Lyme-kór) is átjuthatnak. A legsúlyosabb esetben mindkét betegség halálos lehet, amennyiben nem ismerik fel és kezelik őket időben. Az FSME (agyhártyagyulladás) ellen létezik védőoltás – a Lyme-kór ellen azonban nem.

Emiatt fontos, hogy a kullancs eltávolítása után rendszeresen ellenőrizze a csípés helyét. A csípés helyén megjelenő, kerek, körkörösen egyre jobban kiterjedő, gyűrűszerű bőrpír a lehetséges fertőzés egyik fontos jele. Ez a bőrpír sokkal később is megjelenhet. Ha bőrpírt, lázat, végtagfájdalmat vagy más hasonló panaszt észlel, haladéktalanul forduljon a háziorvosához.

Kullancskiszedő csipesz

A kullancs gyors és biztonságos eltávolítása, valamint a csípés helyének első ellátása 5 lépésben:

1.
Tartsa határozottan a kullancskiszedő csipeszt a hüvelyk- és középső ujja között, majd a mutatóujjával nyomja meg a csipesz hátsó részét. Ekkor kinyílik a fogórész.

2.
Óvatosan vezesse a fogórészt a kullancs fölé, majd zárja össze.

3.
A befogott kullancsot enyhén jobbra-balra forgatva mozgassa meg. Ezzel a kullancs részben elengedi a bőrt. Ezután többszöri, óvatos mozdulattal függőleges irányban húzza ki a kullancsot a bőrből. Szükség esetén használja a nagyítót. Ha nem sikerült eltávolítania a kullancsot, forduljon orvoshoz.

4.
Sebfertőtlenítővel fertőtlenítse a csípés helyét, és jegyezze fel naptárában a csípés dátumát arra az esetre, ha a későbbiekben orvoshoz kellene fordulnia.

5.
Szükség esetén egy tapasszal fedje le a csípés helyét. A következő napokban gondosan figyelje meg a csípés helyét, különösen ügyelve a gyulladásos jelekre vagy a bőrpírra.

FONTOS: Fertőzés jele (pl. bőrpír, duzzanat vagy fájdalom a csípés helyén, láz, végtagfájdalom, szokatlan fáradtság, torok- és fejfájás vagy étvágytalanság) esetén haladéktalanul forduljon orvoshoz.

Szenzitív tapasz, egyenként 38 x 38 mm

A tapasszal a felületi sebeket fedje le.

Ne használjon fel szennyezett tapaszokat. A tapaszokat naponta cserélni kell. Bőrirritáció vagy fertőzés esetén hagyja abba a termék használatát, és forduljon orvoshoz, ha a tünetek továbbra is fennállnak. A tapaszokat nem szabad újra felhasználni, mivel ez fertőzésekhez vezethet.

Ragasztóanyag: Latexmentes termoplaszt

Steril sebtisztító kendő, egyenként 6 x 6 cm

0,9%-os nátrium-klorid-oldat. A steril sebtisztító kendők a felületi sebek és a környező bőr megtisztítására szolgálnak. A sebtisztító kendők egyesével, steril csomagolásban vannak elhelyezve. A sebtisztító kendők elhelyezésére használjon csipeszt vagy viseljen kesztyűt.

A sebtisztító kendőket tilos újra felhasználni, mivel ez fertőzésekhez vezethet. Ne használja mély sebek vagy sebüregek tisztítására. Ügyeljen arra, hogy a sebágyat ne törölje át, mivel ez az újonnan képződött granulációs szövet sérüléséhez vezethet. Ne használja antiszeptikus anyagként. Ne használja a szövettel vagy a konyhasóoldattal szembeni ismert allergia esetén. Allergiás reakció, duzzanat vagy bőrpír esetén szakítsa meg a használatát. Ne használja, ha a steril csomagolás megsérült vagy korábban véletlenül felnyitották.

Gyermekektől elzárva tárolandó.

Kérjük, hogy őrizze meg a használati útmutatót és az eredeti csomagolást, mivel ezek fontos információkat tartalmaznak. A súlyos eseményekről tájékoztassa a gyártót és az illetékes hatóságot.

Forgalmazza és a magyar nyelvű adatokat a csomagoláson feltüntette: dm Kft., 2046 Törökbálint, Depo Pf. 4. info@dm.hu.

Gyártás helye: Egyiptom

(SK) Mivolis Súprava prvej pomoci na kliešte

Na rýchle a bezpečné odstránenie kliešťov z človeka a zvieraťa a na prvotné ošetrenie miesta uhryznutia. Takto ste na cestách vždy dobre vybavený.

Obsah:

1 pinzeta na kliešte	5 náplasti Sensitive à 38 x 38 mm
5 obrúsky na vyčistenie rán à 6 x 6 cm	1 lupa

Prečo sú kliešte také nebezpečné?
Kliešte sa prichytávajú na kožu človeka alebo zvieraťa, takzvaného „hostiteľa" svojím bodavo-cicavým ústnym ústrojenstvom. Nasávajú krv z tela hostiteľa, aby sa zásobili dôležitými živinami. Takýmto spôsobom sa cez sliny kliešťa môžu dostať do tela hostiteľa (človeka alebo zvieraťa) patogény, ako sú vírusy, baktérie alebo parazity. Nie každý kliešť je infikovaný a stupeň infikácie sa môže v jednotlivých oblastiach líšiť. Či je alebo nie je kliešť infikovaný, to na ňom, žiaľ, nevidieť. Preto si treba dávať pozor na všetky kliešte.

Čo robiť pri uhryznutí kliešťom?
Bez použitia pinzety na kliešte je veľmi ťažké odstrániť celého kliešťa. V žiadnom prípade nepoužívajte na odstránenie kliešťa olej, alkohol, dezinfekčné prostriedky alebo iné látky, pretože to môže zvýšiť riziko infekcie. Pri vyberaní bez pinzety na kliešťa sa ústne ústrojenstvo kliešťa často odtrhne a uviazne v koži. Tomu sa dá predísť vykrútením kliešťa pomocou pinzety na kliešte Mivolis. Nikdy kliešťa nevypaľujte a nepoužívajte na jeho odstránenie horúce predmety.

Všeobecne platí:
Po každom pobyte v prírode: skontrolujte napadnutie kliešťom! Odstráňte kliešťa čo najskôr. Neprepadajte panike, buďte však opatrní: Kliešte totiž môžu prenášať FSME (zápal mozgových blán), ako aj boreliózu. Obidve choroby môžu mať v najhoršom prípade smrteľný priebeh, ak nie sú včas rozpoznané a liečené. Proti FSME existuje ochranné očkovanie, proti borelióze však nie.

Z týchto dôvodov je dôležité, aby sa miesto uhryznutia po odstránení kliešťa pravidelne sledovalo. Kruhové, rozširujúce sa začervenanie okolo miesta uhryznutia je jasným znakom možnej infekcie. Toto začervenanie sa môže vyskytnúť aj s časovým oneskorením.

Ak spozorujete začervenanie alebo ak sa objavia príznaky ako horúčka alebo bolesti tela, okamžite kontaktujte svojho lekára.

Pinzeta na kliešte

Rýchle a bezpečné odstránenie kliešťov a prvotné ošetrenie miesta uhryznutia v 5 krokoch:

1.
Pinzetu na kliešte uchopte pevne medzi palec a prostredník a ukazovákom zatlačte na zadnú časť pinzety. Tým sa roztvoria čeľuste.

2.
Opatrne posuňte čeľuste nad kliešťa a čeľuste zatvorte.

3.
Teraz otočte zachyteného kliešťa trochu doľava a potom trochu doprava. Tým sa kliešť čiastočne uvoľní. Potom kliešťa niekoľkonásobným jemným potiahnutím vytiahnite kolmo z kože. V prípade potreby je možné na zväčšenie použiť lupu. Ak sa vám kliešťa nepodarí odstrániť, vyhľadajte lekára.

4.
Dezinfikujte miesto uhryznutia dezinfekčným prostriedkom na rany a poznačte si dátum uhryznutia do kalendára pre prípad, že by ste neskôr potrebovali navštíviť lekára.

5.
Ak je to potrebné, prekryte miesto uhryznutia náplasťou. Nasledujúce dni a týždne miesto uhryznutia pozorne sledujte a dávajte pozor najmä na príznaky zápalu alebo začervenania.

DÔLEŽITÉ: Ak máte akékoľvek príznaky infekcie, ako je začervenanie, opuch, bolesť v mieste vpichu, horúčka, bolesti tela, nezvyčajná únava, bolesť hrdla, bolesť hlavy alebo strata chuti do jedla, okamžite vyhľadajte lekára.

Náplasti Sensitiv à 38 x 38 mm

Náplasti použite na prekrytie povrchových rán.

Náplasti nepoužívajte, ak sú znečistené. Náplasti by sa mali meniť denne. Pri podráždení pokožky alebo infekcii prestaňte náplasti používať a ak ťažkosti pretrvávajú, vyhľadajte lekára. Náplasti sa nesmú znovu použiť, pretože môžu spôsobiť infekcie.

Lepidlo: termoplast, bez latexu

Sterilné obrúsky na vyčistenie rán à 6 x 6 cm

Roztok chloridu sodného 0,9 %. Sterilné obrúsky na vyčistenie rán sa používajú na dezinfekciu povrchových rán a okolitej kože. Obrúsky na vyčistenie rán sa dodávajú balené jednotlivo v sterilnom obale. Na umiestnenie obrúskov určených na vyčistenie rán použite pinzetu alebo rukavice.

Obrúsky na vyčistenie rán nepoužívajte opakovane, pretože môžu spôsobiť vznik infekcií. Nepoužívajte na čistenie hlbokých rán alebo dutín rán. Neutierajte lôžko rany, pretože to môže viesť k poškodeniu novo vznikajúceho granulačného tkaniva. Nepoužívajte ako antiseptický prostriedok. Nepoužívajte pri známych alergiách na vlákna alebo roztok chloridu sodného. V prípade alergickej reakcie, opuchov alebo začervenania prerušte aplikáciu. Nepoužívajte, ak je sterilný obal poškodený alebo bol predtým náhodne otvorený.

Uchovávajte mimo dosahu detí.

Návod na použitie a originálne balenie, prosím, starostlivo uschovajte, pretože obsahujú dôležité informácie. Informujte výrobcu a príslušné úrady o závažných vedľajších účinkoch.

Distribútor: dm drogerie markt s.r.o., Na pántoch 18, 831 06 Bratislava, t.č. 0800/111 881, zakaznik@mojadm.sk.

Vyrobené v Egypte

7928-1 2023-08

Pharmaplast S.A.E., Amria Free Zone 23512, Alexandria, Egypt

EC REP E C Rep Ltd., 5 Fitzwilliam Square East, Dublin 2 D02 R744, Ireland

Bevaplast B.V., Delta 170, NL-6825 MV Arnhem

22 PAP